

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



CORDLESS MULTIFUNCTIONAL ROUTER 20 V PMFAP 20-Li A1

(SE)
**BATTERIDRIVEN
MULTIFUNKTIONSFRÄS 20 V**
Översättning av bruksanvisning i original

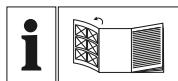
(LT)
**DAUGIAFUNKCĖ
AKUMULIATORINĖ FREZA 20 V**
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(PL)
**AKUMULATOROWA FREZARKA
WIELOFUNKCYJNA 20 V**
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)
**AKKU-MULTIFUNKTIONSFRÄSE
20 V**
Originalbetriebsanleitung

IAN 421297_2207

(SE) (PL) (LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

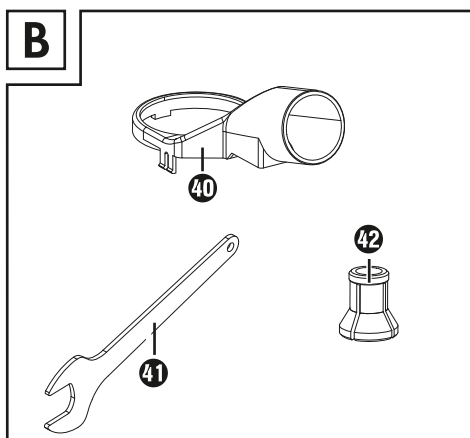
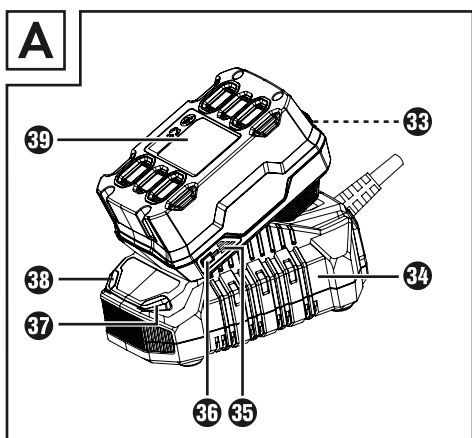
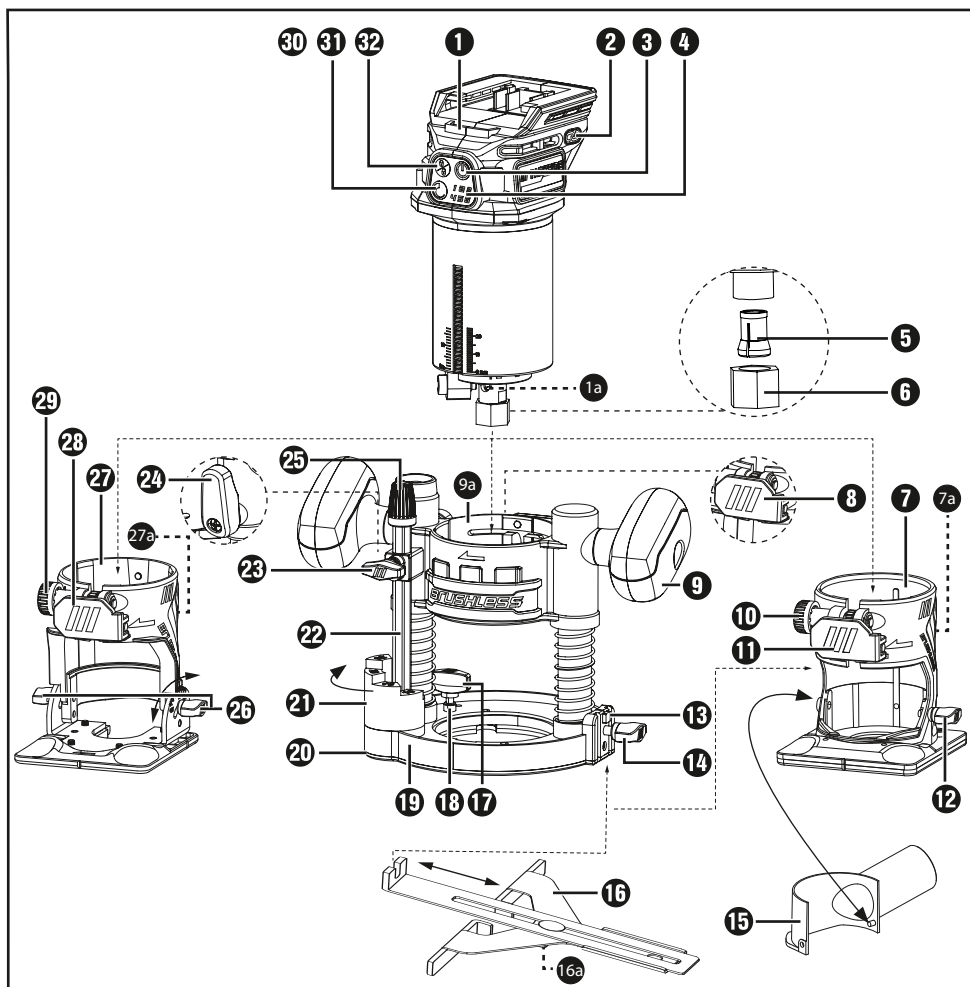
LT

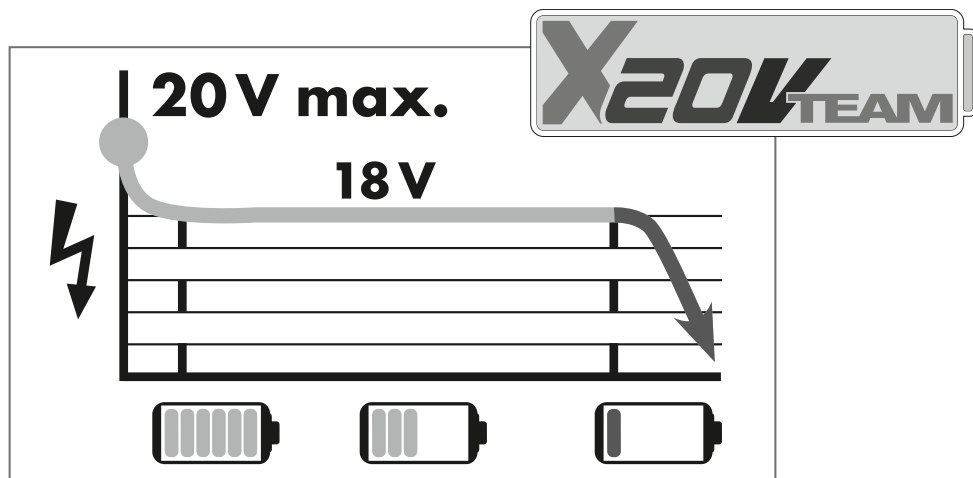
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	19
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL G 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL G 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

C

43



44



45



46



47



48



SE Extrastöd med smartbatteri

Den här produkten har stöd för fler funktioner om man använder särskilda smartbatterier. Mer information finns i den bifogade dokumentationen från respektive tillverkare. Om det finns stöd för smartbatterifunktionerna lyser lampan Ready2Connect ② på följande sätt:

Ready2Connect LED-lampa



Anslut batteripaketet

LED-lampan blinkar 3 gånger



Anslut till appen

LED-lampan förblir tänd



Inte ansluten till appen

LED-lampan förblir släckt



Verktyget i uppdateringsläge

LED-lampan blinkar konstant



Verktyget har uppdaterats

LED-lampan blinkar i 5 sekunder



Verktyget kunde inte uppdateras

LED-lampan blinkar omväxlande i snabb takt

PL Obsługa funkcji Smart baterii

To urządzenie obsługuje zaawansowane funkcje podczas korzystania ze specjalnych Smart baterii. Więcej informacji można znaleźć w dołączonych materiałach odpowiednich producentów. Gdy obsługiwane są funkcje Smart baterii, dioda LED Ready2Connect ② świeci się w następujący sposób:

Ready2Connect LED



Podłączanie akumulatora

Dioda LED mignie 3 razy



Łączenie z aplikacją

Dioda LED pozostaje włączona



Brak połączenia z aplikacją

Dioda LED pozostaje wyłączona



Narzędzie w trybie aktualizacji

Dioda LED miga w sposób ciągły



Aktualizacja narzędzia powiodła się

Dioda LED miga przez 5 sekund



Aktualizacja narzędzia nie powiodła się

Dioda LED miga szybko naprzemiennie

LT **Suderinamumas su išmaniuoju akumulatoriumi**

Naudojant specialius išmaniuosius akumulatorius, šis įrankis dera su papildomomis funkcijomis. Daugiau informacijos rasite atitinkamų gamintojų papildomoje medžiagoje. Jei įrankis dera su išmaniojo akumulatoriaus funkcijomis, „Ready2Connect“ šviesos diodas ② šviečia kaip aprašyta toliau:

„Ready2Connect“ šviesos diodas



Akumulatoriaus bloko prijungimas

Šviesos diodas sumirksi 3 kartus



Sujungimas su programėle

Šviesos diodas šviečia



Nesujungtas su programėle

Šviesos diodas nešviečia



Įrankio naujinimo režimas

Šviesos diodas nuolat mirksi



Įrankis sėkmingai atnaujintas

Šviesos diodas 5 sekundes mirksi



Įrankio atnaujinti nepavyko

Šviesos diodas pakaitomis greitai mirksi

DE **Smart-Akku Unterstützung**

Dieses Gerät unterstützt erweiterte Funktionen bei Verwendung spezieller Smart-Akkus. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Begleitmaterialien der jeweiligen Hersteller. Wenn die Smart-Akku-Funktionen unterstützt werden, leuchtet die Ready2Connect LED ② in nachfolgender Weise:

Ready2Connect LED



Akkupack verbinden

LED blinkt 3 mal



Mit der App verbinden

LED bleibt an



Nicht mit der App verbunden

LED bleibt aus



Werkzeug im Update Modus

LED blinkt kontinuierlich



Werkzeug Update erfolgreich

Die LED blinkt 5 Sekunden lang



Werkzeug Update fehlgeschlagen

LED blinkt abwechselnd schnell

Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Utrustning	2
Leveransens innehåll	3
Tekniska data	3
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	4
1. Säkerhet på arbetsplatsen	4
2. Elsäkerhet	4
3. Personsäkerhet	5
4. Användning och hantering av elverktyget	5
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget	6
6. Service	6
Säkerhetsanvisningar för överfräsar	6
Kompletterande anvisningar	7
Originaltillbehör/-extrautrustning	7
Säkerhetsanvisningar för laddare	7
Innan produkten tas i bruk	8
Frässats	8
Sätta på fräsverktyg	8
Ansluta utsugsrör till överfräsmodulen	8
Ansluta utsugsrör till kantfräsmodulen	8
Byta spännhylsa	8
Montera parallellanslag	9
Ladda batteripaketet (se bild A)	9
Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten	9
Kontrollera batteriets laddningsnivå	9
Ta produkten i bruk	10
Koppla på och stänga av	10
Ställa in varvtal	10
Montera och demontera multifunktionsfräsen	10
Ställa in fräsdjup (överfräs)	10
Justera fräsdjup	11
Ställa in fräsdjup med steganslag	11
Fräsriktning	11
Fräsförlopp	11
Ställa in och montera parallellanslaget	12
Fräsa med parallellanslag	12
Använda vinkelfräsmodulen	12
Använda kantfräsmodulen	12
Underhåll och rengöring	13
Kassering/återvinning	13
Garanti från Kompernass Handels GmbH	14
Service	15
Importör	15
Originalförsäkran om överensstämmelse	16
Beställning av reservbatteri och laddare	17

BATTERIDRIVEN MULTIFUNKTIONSFRÄS 20 V PMFAP 20-Li A1

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs nogga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att fräsa spår, kanter, profiler och avlånga hål samt som kopieringsfräs på fasta underlag i trä, plast och lätta byggmaterial. Den här produkten ska inte användas utomhus. Alla övriga användningssätt eller förändringar på produkten strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

- 1** Batteridrivna multifunktionsfräs
- 1a** LED-belysning
- 2** Ready2Connect LED-lampa
- 3** PÅ/AV-knapp
- 4** Varvtalsnivå
- 5** Spännhylsa 8 mm
- 6** Kopplingsmutter
- 7** Kantfräsmodul
- 7a** Isolerad greppyta (kantfräsmodul)
- 8** Spännspak
- 9** Handtag på överfräsmodul
- 9a** Överfräsmodul
- 10** Ställskruv

- 11** Spännspak
- 12** Spärrskruv
- 13** Fäste för parallellanslag
- 14** Spärrskruv
- 15** Utsugsrör
- 16** Parallellanslag
- 16a** Vingskruv
- 17** Spärrskruv
- 18** Borrhål för utsugsrör
- 19** Basplatta
- 20** Glidplatta
- 21** Steganslag
- 22** Djupanslag (skala för inställning av fräsdjup)
- 23** Spärrskruv
- 24** Spännspak
- 25** Skruvreglage (finjustering av fräsdjup)
- 26** Spärrskruv
- 27** Vinkelfräsmodul
- 27a** Isolerad greppyta (vinkelfräsmodul)
- 28** Spännspak
- 29** Ställskruv
- 30** Spärrknapp till spindel
- 31** Varvtalsinställning
- 32** Påkopplingsspärr

Bild A

- 33** Upplåsningsknapp för batteripaket
- 34** Snabbladdare*
- 35** Batterilampa
- 36** Laddningsnivåknapp
- 37** Röd laddningslampa
- 38** Grön laddningslampa
- 39** Batteripaket*

Bild B

- 40** Utsugsrör
- 41** Skruvnyckel
- 42** Spännhylsa 6 mm

Bild C

- 43 Avrundningsfräs Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 44 Profilfräs Ø 25 mm/R 4 mm
- 45 Hålkälsfräs Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 46 V-spårfräs Ø 12,7mm/vinkel 90°
- 47 Spårfräs Ø 6 mm
- 48 Spårfräs Ø 12 mm

Leveransens innehåll

- 1 sladdlös multifunktionsfräs 20 V
- 1 skruvnyckel
- 1 spännhylsa 6 mm
- 1 spännhylsa 8 mm (monterad)
- 2 utsugsrör
- 1 parallellanslag
- 1 frässats i 6 delar
- 1 överfräsmodul
- 1 vinkelfräsmodul
- 1 kantfräsmodul
- 1 manual

Tekniska data

Nominell spänning	20 V $\equiv$ (likström)
Nominellt tomgångs- varvtal	n_0 10000–30000 min ⁻¹ Steg 1 = 10 000 min ⁻¹ Steg 2 = 14 000 min ⁻¹ Steg 3 = 18 000 min ⁻¹ Steg 4 = 22 000 min ⁻¹ Steg 5 = 26 000 min ⁻¹ Steg 6 = 30 000 min ⁻¹
Max. Driftvarvtal (fräs)	$n_{\max}$ 35000 min ⁻¹
Fräskorgslag	0–40 mm
Snittkapacitet	0–35 mm
Verktögsfäste	6/8 mm

Uppladdningsbart batteri PAP 20 B3*

Typ	LITIUMJON
Nominell spänning	20 V $\equiv$ (likström)
Kapacitet	4 Ah
Celler	10 (80 Wh)

Snabbladdare PLG 20 C3*

INGÅNG/Input

Nominell spänning 230–240 V ~ 50 Hz
(växelström)

Nominell strömför-
brukning

120 W

Säkring (invändig)

3,15 A 

UTGÅNG/Output

Nominell spänning 21,5 V $\equiv$ (likström)

Nominell strömstyrka 4,5 A

Laddningstid

ca 60 min

Skyddsklass

II/  (dubbel isolering)

* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I
LEVERANSEN

Bulleremissionsvärde

Mätvärden för buller har beräknats enligt
EN 62841. Karakteristisk A-viktad ljudnivå för
elverktyget:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 79,2$ dB (A)
Osäkerhet	$K_{pA} = 3$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 90,2$ dB (A)
Osäkerhet K	$K_{WA} = 3$ dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsemissionsvärde

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar)
beräknade enligt EN 62841:

Vibration i händer och armar	$a_h < 2,5$ m/s ²
Osäkerhet	$K = 1,5$ m/s ²

OBSERVERA

- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad metod och resultatet kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget noga. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion och brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över elverktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets strömkontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Elverktyg får inte utsättas för väta och regn. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elchocker.

- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) Akta så att verktyget inte startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på På/Av-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.

- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammutsugs- och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Med ett dammutsug kan risken att skadas av hälsofarligt damm minskas.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inga elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att koppla på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett uttagbart batteri innan du gör några inställningar, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget. Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska kunna kopplas på av misstag.

- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om dina elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda och om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är lättare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som har konstruerats speciellt för en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.

- d) Om det används på fel sätt kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med batteririvtskan. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan råkat hamna i ögonen ska du även uppsöka läkare. Batteririvtska som läckt ut kan orsaka hudirritationer eller frätskador.
- e) Använd inga skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller för höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.
- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller den batteridrivna produkten utanför det temperaturområde som anges i manualen. Om batteriet laddas på fel sätt eller utanför det tillåtna temperaturområdet kan brandrisken öka och batteriet förstöras.



VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!

Försök aldrig ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt.

Annars finns risk för explosion.

6. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- b) Försök aldrig laga skadade batterier. Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får serva batterier.

Säkerhetsanvisningar för överfräsar

- a) Fäst arbetsstycket på ett stabilt underlag och håll det på plats med t ex tvingar. Om du bara håller fast arbetsstycket med handen eller mot kroppen är det inte tillräckligt stabilt och du kan förlora kontrollen.

- Använd dammskyddsmask.

Kompletterande anvisningar

- Fräsverktygens tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala varvtal som anges på elverktyget. Tillbehör som roterar fortare än tillåtet kan gå sönder.
- Fräsar och andra tillbehör måste passa exakt i elverktygets spännhylsa (skaftdiameter 6/8 mm). Fräsverktyg som inte passar exakt i elverktygets spännhylsa roterar ojämnt och vibrerar kraftigt, vilket kan leda till att man förlorar kontrollen.
- Elverktyget måste vara påkopplat när det förs mot arbetsstycket. Annars finns risk för ett kast om insatsverktyget hakar fast i arbetsstycket.
- Stick inte in händerna i området där du fräsar och rör inte vid fräsen. Håll den andra handen på extrahandtaget eller motorhuset. Om du håller i fräsen med båda händerna undviker du att fräsen råkar skada dem.
- Fräs aldrig på metallföremål, spik eller skruvar. Då kan fräsen skadas och vibrationerna öka.
- Det högsta varvtal som anges på verktyget får inte överskridas.
- Verktyg med synliga sprickor får inte användas.

Originaltillbehör/-extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i manualen eller vars fästen passar till produkten.

WARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Annars kan följden bli elchocker och eldsvåda.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Om strömkabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.



Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

WARNING!

- Om strömkabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

AKTA!

- ◆ Den här laddaren kan bara användas för att ladda upp följande typer av batterier:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/
PAPS 208 A1.
- ◆ En aktuell lista över kompatibla batterier finns på www.Lidl.de/Akku.

Innan produkten tas i bruk

Frässats

Originaltillbehör som ingår i leveransen

För profilfräsning

43 Avrundningsfräs Ø 22 mm/R 6,3 mm

44 Profilfräs Ø 25 mm/R 4 mm

45 Hålkälsfräs Ø 22 mm/R 6,3 mm

46 V-spårfräs Ø 12,7mm/vinkel 90°

För hopkopplingar

47 Spårfräs Ø 6 mm

48 Spårfräs Ø 12 mm

Sätta på fräsverktyg

- ◆ Håll spindelns spärrknapp 30 intryckt. Spindel-spärren ska då åka in i axeln.
- ◆ Använd skruvnyckeln 41 för att motsols lossa på kopplingsmuttern 6.
- ◆ Släpp spindelns spärrknapp 30.
- ◆ Sätt in fräsverktyget.
Det måste stickas in minst 20 mm.
- ◆ Håll spindelns spärrknapp 30 intryckt. Spindel-spärren ska då åka in i axeln.
- ◆ Använd skruvnyckeln 6 för att skruva åt kopplingsmuttern 41 igen.
- ◆ Släpp spindelns spärrknapp 30.

Ansluta utsugsrör till överfräsmodulen

- ◆ Sätt utsugsröret 40 över det borrhål 18 som är avsett för utsugsröret. Kontrollera att utsprånget på utsugsröret 40 hamnar i skåran på överfräsmodulen och dra sedan åt spärrskruven 17 på utsugsröret 40. Demontera utsugsröret 40 i omvänd ordningsföljd.
- ◆ Anslut ett godkänt damm- och spånutsug till utsugsröret 40.

Ansluta utsugsrör till kantfräsmodulen

- ◆ Sätt utsugsröret 15 i det uttag på kantfräsmodulen 7 som är avsett för det.
- ◆ Fäst utsugsröret 15 med spärrskruven 12.
- ◆ Demontera utsugsröret 15 i omvänd ordningsföljd.
- ◆ Anslut ett godkänt damm- och spånutsug till utsugsröret 15.

Byta spännhylsa

OBSERVERA

- Alla fräsar som ingår i satsen har ett 8 mm-skäft.
Använd den spännhylsa 5 (8 mm) som redan monterats. Byt spännhylsa så som beskrivs i nästa avsnitt för fräsar med 6 mm-skäft.
- ◆ Håll spindelns spärrknapp 30 intryckt. Spindel-spärren ska då åka in i axeln.
- ◆ Använd skruvnyckeln 41 för att lossa kopplingsmuttern 6 genom att vrida den motsols tills spännhylsan 5 (8 mm) kan tas av.

- ◆ Sätt in den andra spännhylsan **42** (6 mm).
AKTA! Använd bara skruvnyckeln **6** för att skruva åt kopplingsmuttern **41** igen när ett verktyg monterats. Annars kan spännhylsan skadas.
- ◆ Släpp spindelns spärrknapp **30**.

Montera parallellanslag

- ◆ Skruva fast parallellanslaget **16** med spärrskruven **14** på parallellanslagets fäste **13**. Justera parallellanslaget **16** genom att lossa på skruven på undersidan av parallellanslaget **16**.

OBSERVERA

- ◆ Parallellanslaget **16** kan även monteras på baksidan av kantfräsmodule **7**.
- ◆ Först måste du dock ta bort låsskruven **14** och montera den på kantfräsmodule **7**.

Ladda batteripaketet (se bild A)

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

OBSERVERA

- Rekommenderat temperaturområde för att använda produkten med verktyg och batterier ligger mellan -5 °C och 50 °C.
- Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på mellan 0 °C och 50 °C.

- ◆ Stick in batteripaketet **39** i snabbbladdaren **34** (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Den gröna laddningslampan **38** blinkar till, sedan börjar den röda laddningslampan **37** att lysa.

- ◆ Den gröna laddningslampan **38** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **39** är klart att användas.

⚠ AKTA!

- ◆ Om den röda laddningslampan **37** blinkar är batteripaketet **39** överhettat och kan inte laddas.
- ◆ Om både den röda och den gröna laddningslampan **37** **38** blinkar samtidigt betyder det att batteripaketet **39** är defekt.
- ◆ För in batteripaketet **39** i laddaren.
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten

Sätta in batteripaketet

- ◆ Låt batteripaketet **39** snäppa fast i multifunktionsfräsen **1**.

Ta ut batteripaketet

- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **33** och ta ut batteripaketet **39**.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på knappen för att visa batteriets laddningsnivå **36**.
Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan **35** på följande sätt:
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

Ta produkten i bruk

Koppla på och stänga av

Koppla på

- ◆ Tryck på påkopplingsspärren **32**. Den förblir aktiv i 10 sekunder. LED-belysningen **1a** tänds.
- ◆ Tryck och håll in På/Av-knappen **3**.
- ◆ För att slå på kontinuerlig drift, tryck snabbt på ON/OFF-knappen **3** två gånger.

Stänga av

- ◆ Tryck på På/Av-knappen **3**.

Ställa in varvtal

- ◆ Tryck på påkopplingsspärren **32**.
- ◆ Ställ in varvtalet med knappen för varvtalsinställning **31**.
 - Steg 1 = 10 000 min⁻¹
 - Steg 2 = 14 000 min⁻¹
 - Steg 3 = 18 000 min⁻¹
 - Steg 4 = 22 000 min⁻¹
 - Steg 5 = 26 000 min⁻¹
 - Steg 6 = 30 000 min⁻¹

Montera och demontera multifunktionsfräsen

- ◆ Öppna spännsaken **8** **11** **28** och för sedan in multifunktionsfräsen **1** i motsvarande modul.
 - Kantfräsmodul **7**
 - Överfräsmodul **9a**
 - Vinkelfräsmodul **27**

Multifunktionsfräsens **1** styrspår måste riktas mot utsprånget på fräskorgen.

- ◆ Stäng spännsaken **8** **11** **28**.

Ställa in fräsdjup (överfräs)

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.
- ◆ Försäkra dig om att spännsaken **24** är spärrad. Om den är lös vrid du den motsols tills den fastnar.
- ◆ Sätt produkten på arbetsstycket.
- ◆ Skruva ned steganslaget **21** tills det hakar fast i den understa positionen (0 mm). Djupanslaget **22** hamnar då i linje med den undre positionen (0 mm).
- ◆ Lossa spärrskruven **23**.
- ◆ Lossa spännsaken **24** genom att vrida den medsols och tryck ned fräsen tills den ligger mot arbetsstycket.
- ◆ Spärra spännsaken **24** genom att vrida den motsols.
- ◆ Skjut ned djupanslaget **22** tills det hamnar vid steganslagets **21** undre position (0 mm).
- ◆ Ställ in djupanslaget **22** på önskat fräsdjup och dra åt spärrskruven **23**.

OBSERVERA

- Det värde som visas på fräsdjupsinställningens skala (djupanslaget) **22** motsvarar inte det faktiska fräsdjupet. Värdet ska alltid ställas in i förhållande till en vald punkt på fräsdjupsinställningens skala **22**.
- ◆ Lossa spännsaken **24** och för produkten uppåt igen.
- ◆ Kontrollera fräsdjupet genom ett praktiskt försök.

Justera fräsdjup

- ◆ Fräsdjupet kan justeras med skruvreglaget 25.
- ◆ Lossa spännspaken 24 genom att vrida den medsols. Tryck ned fräsen tills djupanslaget 22 hamnar på steganslaget 21.
- ◆ Spärra spännspaken 24 genom att vrida den motsols.
- ◆ Lossa spärrskruven 23. Använd skruvreglaget 25 för att justera fräsdjupinställningens skala (djupanslaget) 22 för att t ex kunna ställa in den exakta nollpunkten. Dra åt spärrskruven 23 igen.
- ◆ Lossa spännspaken 24 genom att vrida den medsols och för produkten uppåt igen. Kontrollera fräsdjupet med ännu ett praktiskt försök.

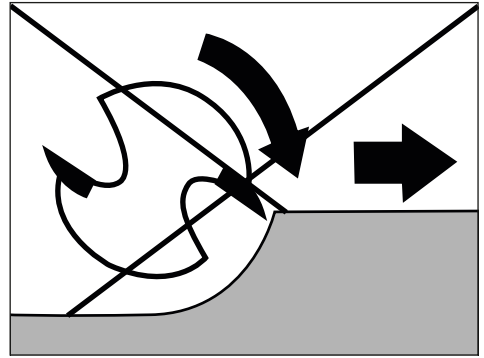
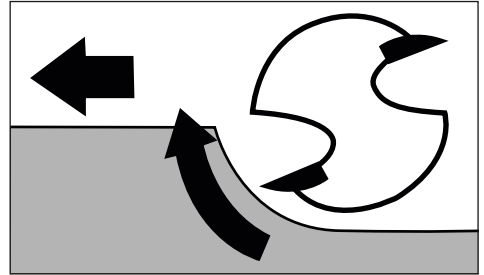
Ställa in fräsdjup med steganslag

OBSERVERA

- Steganslaget 21 kan användas vid större fräsdjup för att fräsa bort mindre material i flera steg.
- ◆ Ställ in fräsdjupet på det understa steget (0 mm) på steganslaget 21 (enligt ovanstående beskrivning).
- ◆ Ställ sedan in de högre stegen för de första arbetsmomenten.
- ◆ Kontrollera fräsdjupet genom att genomföra ett praktiskt försök.

Fräsriktning

Man måste alltid fräsa mot fräsens omloppsriktning. AKTA! Om man fräser i omloppsriktningen kan fräsen slitas ur händerna.



Fräsförlopp

Ställ in fräsdjupet enligt ovanstående beskrivning.

- ◆ Placera fräsen på arbetsstycket och koppla på den.
- ◆ Lossa spännspaken 24 genom att vrida den medsols. Tryck ned fräsen tills djupanslaget sitter 22 på steganslaget 21.
- ◆ Spärra genom att vrida spännspaken 24 motsols.
- ◆ För verktyget framåt i jämn takt och med samma tryck.

Ställa in och montera parallellanslag

- ◆ Lossa vingskruven 16a på parallellanslaget 16.
- ◆ Ställ in det avstånd du vill ha.
- ◆ Dra åt vingskruven 16a på parallellanslaget 16 igen.
- ◆ Fäst parallellanslaget 16 med spärrskruven 14 på parallellanslagets 13 fäste.

Fräsa med parallellanslag

- ◆ Ställ in parallellanslaget 16 på rätt mått.
- ◆ Lägg parallellanslaget 16 mot arbetsstyckets kant.

Använda vinkelfräsmodulen

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR!

- ▶ Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.
- ◆ Sätt multifunktionsfräsen 1 i modulen så som beskrivits tidigare.
- ◆ Fräsdjupet kan då enkelt ställas in på multifunktionsfräsens 1 skala.
- ◆ Lossa spännspaken 28 och vrid ställskruven 29 till rätt fräsdjup.
- ◆ Stäng spännspaken 28

OBSERVERA

- ▶ Provfräs innan du börjar bearbeta det arbetsstycke som ska fräsas.
- ◆ Lossa spärrskruvarna 26 och luta sedan multifunktionsfräsen 1 i önskad vinkel. Den vinkel som ställts in kan lätt avläsas på spärrskruvarnas 26 skala.

- ◆ Dra åt spärrskruvarna 26 igen.
- ◆ För verktyget framåt i jämn takt och med samma tryck.
- ◆ Demontera i omvänd ordningsföljd.

Använda kantfräsmodulen

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR!

- ▶ Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.
- ▶ Använd alltid utsugsröret 15 till kantfräsmodulen.
- ◆ Sätt multifunktionsfräsen 1 i modulen så som beskrivits tidigare.
- ◆ Rätt fräsdjup kan då enkelt ställas in på multifunktionsfräsens 1 skala.
- ◆ Lossa spännspaken 11 och vrid ställskruven 10 till rätt fräsdjup.
- ◆ Stäng spännspaken 11

OBSERVERA

- ▶ Provfräs innan du börjar bearbeta det arbetsstycke som ska fräsas.
- ◆ För verktyget framåt i jämn takt och med samma tryck.
- ◆ Demontera i omvänd ordningsföljd.

OBSERVERA

- ▶ Du kan också montera parallellanslaget 16 på baksidan av kantfräsmodulen (se kapitel Ställa in och och montera parallellanslaget).

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

Produkten är underhållsfri.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörfett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utedigt. Använd inte bensen, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex brytare och knappar) kan beställas via vår Service Hotline.

⚠ WARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera din produkt. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- Om strömkabeln behöver bytas ut måste det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika olyckor.

Kassering/återvinning



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad sotpenna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar dig ingenting att lämna in produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.



Fråga hos din kommun eller stadsförvaltning om det finns ytterligare möjligheter att kassera eller återvinna den uttjanta produkten.



Li-ion

Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjanta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller. Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: plast, 20-22: papper och kartong, 80-98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Bästa kund

För den här produkten lämnar vi 5 års garanti från och med inköpsdatum. Du får 3 års garanti från och med inköpsdatum för ett batteripaket i X12V- och X20V-serien, om ett sådant ingår i leveransen. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt gentemot återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Spara kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpebevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom 5 år från inköpsdatumet reparerar vi den, byter ut den gratis eller ersätter köpesumman, beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpebeviset (kassakvittot) uppvisas inom den 5-åriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 421297_2207 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 421297_2207.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Huolto Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 421297_2207

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet av den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Maskinens typbeteckning: Batteridreven multifunktionsfräs 20 V PMFAP 20-Li A1

Tillverkningsår: 11–2022

Serienummer: IAN 421297_2207

Bochum, 21.10.2022



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Beställning av reservbatteri och laddare

Du kan alltid enkelt beställa ett reservbatteri eller en laddare på www.kompernass.com.



- ◆ Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta.
Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

OBSERVERA

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 421297_2207 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar på nätet från alla länder som vi levererar till.

Spis treści

Wstęp	20
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	20
Wypożyczenie	20
Zawartość zestawu	21
Dane techniczne	21
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	22
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	22
2. Bezpieczeństwo elektryczne	22
3. Bezpieczeństwo osób	23
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	23
5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego	24
6. Serwis	25
Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnoprzecionowych	25
Instrukcje uzupełniające	25
Oryginalne akcesoria/osprzęt dodatkowy	25
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek	25
Przed uruchomieniem	26
Zestaw frezów	26
Wkładanie narzędzia frezarskiego	26
Podłączanie króćca odciągu do górnego modułu frezarskiego	26
Podłączanie króćca odciągu do modułu frezarskiego krawędziowego	26
Wymiana tulei zaciskowej	27
Montaż ogranicznika równoległego	27
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)	27
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	28
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	28
Uruchamianie	28
Włączanie i wyłączanie	28
Ustawianie obrotów	28
Montaż/demontaż akumulatorowej frezarki wielofunkcyjnej	28
Ustawianie głębokości frezowania (frezarka górnoprzecionowa)	28
Regulacja głębokości frezowania	29
Ustawianie głębokości frezowania za pomocą ogranicznika stopniowego	29
Kierunek frezowania	29
Frezowanie	30
Ustawianie i montaż ogranicznika równoległego	30
Frezowanie z ogranicznikiem równoległym	30
Zastosowanie modułu frezarskiego kąтового	30
Zastosowanie modułu frezarskiego krawędziowego	30
Konserwacja i czyszczenie	31
Utylizacja	31
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	32
Serwis	33
Importer	33
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	34
Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki	35

AKUMULATOROWA FREZARKA WIELOFUNKCYJNA 20 V PMFAP 20-Li A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna przeznaczona jest do frezowania rowków, krawędzi, profili i otworów wzdłużnych na stałym podłożu w drewnie, tworzywach sztucznych i materiałach lekkich, a także do frezowania kopowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wypożyczenie

- 1** Akumulatorowa frezarka wielofunkcyjna
- 1a** Lampka robocza LED
- 2** Ready2Connect LED
- 3** Przycisk włącznika/wyłącznika
- 4** Stopień prędkości obrotowej
- 5** Tuleja zaciskowa 8 mm
- 6** Nakrętka kołpakowa
- 7** Moduł frezarski krawędziowy
- 7a** Izolowane powierzchnie chwytne (moduł frezarski krawędziowy)
- 8** Dźwignia mocująca

- 9** Uchwyt górnego modułu frezarskiego
- 9a** Górny moduł frezarski
- 10** Śruba regulacyjna
- 11** Dźwignia mocująca
- 12** Śruba blokująca
- 13** Uchwyt ogranicznika równoległego
- 14** Śruba blokująca
- 15** Króciec odciągu
- 16** Ogranicznik równoległy
- 16a** Śruba skrzydełkowa
- 17** Śruba blokująca
- 18** Otwór na króciec odciągu
- 19** Płyta podstawy
- 20** Płyta ślizgowa
- 21** Ogranicznik stopniowy
- 22** Ogranicznik głębokości (skala regulacji głębokości frezowania)
- 23** Śruba blokująca
- 24** Dźwignia mocująca
- 25** Pokrętko regulacyjne (precyzyjne ustawianie głębokości frezowania)
- 26** Śruba blokująca
- 27** Moduł frezarski kątowy
- 27a** Izolowane powierzchnie chwytne (moduł frezarski kątowy)
- 28** Dźwignia mocująca
- 29** Śruba regulacyjna
- 30** Przycisk blokady wrzeciona
- 31** Wybór prędkości obrotowej
- 32** Blokada włączania

Rys. A

- 33** Przycisk odblokowywania akumulatora
- 34** Szybka ładowarka*
- 35** Wskaźnik LED akumulatora
- 36** Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 37** Czerwona dioda kontrolna ładowania
- 38** Zielona dioda kontrolna ładowania
- 39** Akumulator*

Rys. B

- 40 Króciec odciagu
- 41 Klucz płaski
- 42 Tuleja zaciskowa 6 mm

Rys. C

- 43 Frez zaokrąglający Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 44 Frez profilowy Ø 25 mm/R 4 mm
- 45 Frez wyokrąglający Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 46 Frez do wpustów V Ø 12,7 mm/kąt 90°
- 47 Frez do wpustów Ø 6 mm
- 48 Frez do wpustów Ø 12 mm

Zawartość zestawu

- 1 akumulatorowa frezarka wielofunkcyjna 20 V
- 1 klucz płaski
- 1 tuleja zaciskowa 6 mm
- 1 tuleja zaciskowa 8 mm (zamontowana)
- 2 króćce odciagu
- 1 ogranicznik równoległy
- 1 zestaw frezów 6 cz.
- 1 górny moduł frezarski
- 1 moduł frezarski kątowy
- 1 moduł frezarski krawędziowy
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe 20 V --- (prąd stały)

Znamionowa prędkość

obrotowa biegu

jałowego

n_0 10 000–30 000 min^{-1}

Stopień 1 = 10 000 min^{-1}

Stopień 2 = 14 000 min^{-1}

Stopień 3 = 18 000 min^{-1}

Stopień 4 = 22 000 min^{-1}

Stopień 5 = 26 000 min^{-1}

Stopień 6 = 30 000 min^{-1}

Maks. robocza prędkość

obrotowa (frez) n_{max} 35000 min^{-1}

Skok głowicy frezowej 0–40 mm

Wydajność cięcia 0–35 mm

Uchwyt narzędziowy 6/8 mm

Akumulator PAP 20 B3*

Typ LITOWO-JONOWY

Napięcie znamionowe 20 V --- (prąd stały)

Pojemność 4 Ah

Ogniwa 10 (80 Wh)

Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 C3*

WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe 230–240 V $\sim$, 50 Hz
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór

mocy 120 W

Bezpiecznik (w środku) 3,15 A 

WYJŚCIE/Output

Napięcie znamionowe 21,5 V --- (prąd stały)

Prąd znamionowy 4,5 A

Czas ładowania ok. 60 min

Klasa ochronności II /  (podwójna izolacja)

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA
I ŁADOWARKI

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 79,2$ dB (A)

Niepewność pomiarów $K_{pA} = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 90,2$ dB (A)

Niepewność pomiarów K $K_{WA} = 3$ dB

Noś ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje dłoń-ramię $a_h < 2,5$ m/s^2

Niepewność pomiarów $K = 1,5$ m/s^2

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jakie elektronarzędzie pozostaje włączone oraz takie, w których jest ono wprowadzane włączony, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzia

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie "elektronarzędzie" dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia. Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odcigu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odcigu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziem zasady zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli jesteś przemęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamku sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Taki środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów. Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatora może wydostać się z niego ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Używaj zawsze akumulatorów przewidzianych dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- a) Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów. Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnoprzecionowych

- a) Przymocuj i zabezpiecz przedmiot obrabiany do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub w inny sposób. Przytrzymywanie przedmiotu obrabianego tylko ręką lub ciałem powoduje, że przedmiot ten pozostanie niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- Noś maskę przeciwpyłową.

Instrukcje uzupełniające

- Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzi frezarskich musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na elektronarzędziu. Akcesoria, które obracają się z prędkością większą od dozwolonej, mogą ulec zniszczeniu.
- Frezy lub inne akcesoria muszą dokładnie pasować do tulei zaciskowej (średnica chwytu 6/8 mm) elektronarzędzia. Narzędzia frezarskie, które nie pasują dokładnie do tulei zaciskowej elektronarzędzia, obracając się nieregularnie, wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę kontroli nad nimi.
- Prowadź elektronarzędzie na element obrabiany, gdy jest już ono włączone. W przeciwnym razie istnieje ryzyko odrzutu, gdy narzędzie robocze zaklinuje się w obrabianym przedmiocie.
- Nie zbliżaj dłoni do strefy frezowania ani do frezu. Drugą dłoń trzymaj zawsze uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika. Trzymając frezarkę obiema rękami nie można zranić rąk frezem.

- Nigdy nie frezować przedmiotów metalowych, gwoździ lub śrub. Frez może zostać uszkodzony i prowadzić do zwiększonych wibracji.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na narzędziu.
- Nie wolno stosować narzędzi z widocznymi pęknięciami.

Oryginalne akcesoria/osprzęt dodatkowy

- Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których chwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

⚠ UWAGA!

- ♦ Za pomocą tej ładowarki można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ♦ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.Lidl.de/Akku.

Przed uruchomieniem

Zestaw frezów

Oryginalne urządzenia dodatkowe znajdujące się w zestawie

Do profilowania

- 43 Frez zaokrąglający Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 44 Frez profilowy Ø 25 mm/R 4 mm
- 45 Frez wyokrąglający Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 46 Frez do wpustów V Ø 12,7 mm/kąt 90°

Do łączenia

- 47 Frez do wpustów Ø 6 mm
- 48 Frez do wpustów Ø 12 mm

Wkładanie narzędzia frezarskiego

- ♦ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona 30. Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.
- ♦ Odkręć kluczem płaskim 41 nakrętkę kotłakową 6 obracając ją w lewo.
- ♦ Teraz puść przycisk blokady wrzeciona 30.
- ♦ Następnie włóż narzędzie frezarskie. Musi ono zostać wsunięte na odległość co najmniej 20 mm.
- ♦ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona 30. Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.
- ♦ Dokręć nakrętkę kotłakową 6 kluczem płaskim 41.
- ♦ Teraz puść przycisk blokady wrzeciona 30.

Podłączanie króćca odciągu do górnego modułu frezarskiego

- ♦ Załóż króciec odciągu 40 na przewidziany otwór dla króćca odciągu 18. Zwróć uwagę na to, aby wypust na króćcu odciągu 40 umieszczony był w rowku górnego modułu frezarskiego i dokręć wtedy śrubę blokującą 17 na króćcu odciągu 40. Aby zdjąć króciec odciągu 40 zastosuj procedurę montażu w odwrotnej kolejności.
- ♦ Do króćca odciągu 40 podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów.

Podłączanie króćca odciągu do modułu frezarskiego krawędziowego

- ♦ Załóż króciec odciągu 15 na przewidziane wycięcie na module frezarskim krawędziowym 7.
- ♦ Zamocuj króciec odciągu 15 za pomocą śruby blokującej 12.
- ♦ Aby zdjąć króciec odciągu 15 zastosuj procedurę montażu w odwrotnej kolejności.
- ♦ Do króćca odciągu 15 podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów.

Wymiana tulei zaciskowej

WSKAZÓWKA

- Wszystkie frezy dostarczone w zestawie frezów wyposażone są w chwyt 8 mm. Do tego celu należy użyć wstępnie zamontowanej tulei zaciskowej **5** (8 mm). W przypadku frezu z chwytem 6 mm wymień tuleję zaciskową w sposób opisany poniżej.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona **30**. Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.
- ◆ Odkręć kluczem płaskim **41** nakrętkę kołpakową **6** obracając ją w lewo, aż tuleja zaciskowa **5** (8 mm) pozwoli się wyjąć.
- ◆ Włóż tuleję zaciskową **42** (6 mm).
UWAGA! Dokręć nakrętkę kołpakową **6** kluczem płaskim **41** tylko wtedy, gdy włożone jest narzędzie frezarskie. W przeciwnym razie tuleja zaciskowa może ulec uszkodzeniu.
- ◆ Teraz puść przycisk blokady wrzeciona **30**.

Montaż ogranicznika równoległego

- ◆ Zamocuj ogranicznik równoległy **16** za pomocą śruby blokującej **14** na uchwycie na ogranicznik równoległy **13**. Przetaw ogranicznik równoległy **16** przez odkręcenie śruby od spodu ogranicznika równoległego **16**.

WSKAZÓWKA

- ◆ Ogranicznik równoległy **16** możesz również zamontować z tyłu modułu frezarskiego krawędziowego **7**. Najpierw jednak trzeba wykręcić śrubę blokującą **14** i zamontować ją na module frezowania krawędzi **7**.

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

⚠ PRZESTROGA!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy.

WSKAZÓWKA

- Zalecany zakres temperatur otoczenia dla narzędzi i akumulatorów wynosi od -5°C do 50°C.
 - Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
 - ◆ Włóż akumulator **39** do szybkiej ładowarki **34** (patrz rys. A).
 - ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Zielona dioda kontrolna ładowania **38** zaświeci się krótko, a następnie zaświeci się czerwona dioda kontrolna ładowania **37**.
 - ◆ Zielona dioda kontrolna ładowania **38** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **39** do pracy.
- ### ⚠ UWAGA!
- ◆ Jeśli czerwona dioda kontrolna ładowania **37** miga, wówczas akumulator **39** jest przegrzany i nie można go naładować.
 - ◆ Jednoczesne miganie czerwonej i zielonej diody kontrolnej ładowania **37** **38** oznacza, że akumulator **39** jest uszkodzony.
 - ◆ Wsuń akumulator **39** do urządzenia.
 - ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłącz ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Zatrzasknij akumulator 39 w akumulatorowej frezarce wielofunkcyjnej 1.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowujący akumulatora 33 i wyjmij akumulator 39.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora 35.
Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostają wskazane na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora 35 w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie
CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

Uruchamianie

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

- ◆ Naciśnij blokadę włączania 32. Pozostaje on aktywny przez 10 sekund. Lampa robocza LED 1a świeci się.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika/wyłącznika 3.
- ◆ Aby włączyć pracę ciągłą, szybko naciśnij dwa razy przycisk włącznika/wyłącznika 3.

Wyłączanie

- ◆ Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika 3.

Ustawianie obrotów

- ◆ Naciśnij blokadę włączania 32.
- ◆ Ustaw żądaną prędkość obrotową za pomocą przycisku wyboru prędkości obrotowej 31.
Stopień 1 = 10 000 min⁻¹
Stopień 2 = 14 000 min⁻¹
Stopień 3 = 18 000 min⁻¹
Stopień 4 = 22 000 min⁻¹
Stopień 5 = 26 000 min⁻¹
Stopień 6 = 30 000 min⁻¹

Montaż/demontaż akumulatorowej frezarki wielofunkcyjnej

- ◆ Otwórz daną dźwignię mocującą 8 11 23 i wprowadź następnie akumulatorową frezarkę wielofunkcyjną 1 do odpowiedniego modułu.
 - Moduł frezarski krawędziowy 7
 - Górny moduł frezarski 9a
 - Moduł frezarski kątowy 27

Rowek prowadzący akumulatorowej frezarki wielofunkcyjnej 1 musi być ustawiony w kierunku wypustu na danej głowicy frezowej.

- ◆ Zamknij daną dźwignię mocującą 8 11 23.

Ustawianie głębokości frezowania (frezarka górnoprzecionowa)

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.
- ◆ Upewnij się, że dźwignia mocująca 24 jest zablokowana. Jeśli będzie poluzowana, obróć ją w lewo, aż się zablokuje.
- ◆ Ustaw urządzenie na obrabianym przedmiocie.
- ◆ Obracaj ogranicznik stopniowy 21, aż zablokuje się w najniższej pozycji (0 mm). Ogranicznik głębokości 22 jest wtedy ustawiony w linii z najniższym położeniem (0 mm).
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą 23.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą 24 obracając ją w prawo i naciśnij narzędzie w dół, aż frez dotknie powierzchni obrabianego przedmiotu.

- ◆ Zablokuj dźwignię mocującą 24, obracając ją w lewo.
- ◆ Przesuń ogranicznik głębokości 22 w dół, aż znajdzie się w najniższej pozycji (0 mm) ogranicznika stopniowego 21.
- ◆ Ogranicznik głębokości 22 ustaw na żądaną głębokość frezowania i dokręć śrubę blokującą 23.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wyświetlana wartość na skali regulacji głębokości frezowania (ogranicznik głębokości) 22 nie odpowiada faktycznej głębokości frezowania. Ustawia się ją zawsze względem wybranego punktu na skali regulacji głębokości frezowania (ogranicznik głębokości) 22.
- ◆ Teraz zwolnij dźwignię mocującą 24 i przesuń urządzenie ponownie do góry.
- ◆ Sprawdź głębokość frezowania za pomocą praktycznej próby.

Regulacja głębokości frezowania

- ◆ Głębokość frezowania można regulować za pomocą pokrętki regulacyjnego 25.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą 24 obracając ją w prawo. Dociśnij urządzenie w dół, aż ogranicznik głębokości 22 spocznie na ograniczniku stopniowym 21.
- ◆ Zablokuj dźwignię mocującą 24, obracając ją w lewo.
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą 23. Za pomocą pokrętki regulacyjnego 25 ustaw skalę regulacji głębokości frezowania (ogranicznik głębokości) 22 w taki sposób, aby np. można było dokładnie ustawić punkt zerowy. Dokręć ponownie śrubę blokującą 23.
- ◆ Teraz zwolnij dźwignię mocującą 24, obracając ją w lewo i przesuń urządzenie ponownie do góry. Sprawdź głębokość frezowania za pomocą kolejnej praktycznej próby.

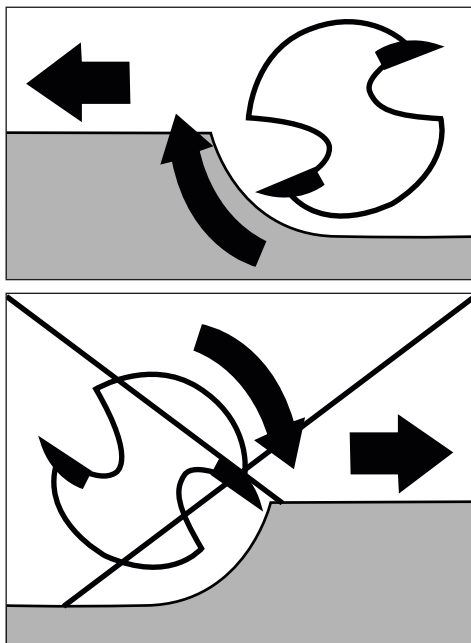
Ustawianie głębokości frezowania za pomocą ogranicznika stopniowego

WSKAZÓWKA

- ▶ Ogranicznik stopniowy 21 może być stosowany do frezowania z większymi głębokościami w kilku etapach z mniejszą ilością usuwanych wiórów.
- ◆ Ustaw żądaną głębokość frezowania na najniższym stopniu (0 mm) ogranicznika stopniowego 21 (jak opisano powyżej).
- ◆ Następnie ustaw wyższe poziomy dla pierwszych etapów obróbki.
- ◆ Sprawdź głębokość frezowania za pomocą praktycznej próby.

Kierunek frezowania

Frezowanie musi zawsze odbywać się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów frezu (przeciwbieżnie). UWAGA! Podczas frezowania zgodnie kierunkiem obrotów (współbieżnie), elektronarzędzie może zostać wyrwane z ręki.



Frezowanie

Ustaw głębokość frezowania w sposób opisany powyżej.

- ◆ Postaw urządzenie na obrabianym przedmiocie i je włóż.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą **24** obracając ją w prawo. Dociśnij urządzenie w dół, aż ogranicznik głębokości **22** oprze się na ograniczniku stopniowym **21** w dół.
- ◆ Zablokuj urządzenie, obracając dźwignię mocującą **24** w lewo.
- ◆ Proces frezowania należy przeprowadzać z równomierną prędkością i naciskiem.

Ustawianie i montaż ogranicznika równoległego

- ◆ Odkręć śrubę skrzydełkową **16a** na ograniczniku równoległym **15**.
- ◆ Ustaw żądaną odległość.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę skrzydełkową **16a** na ograniczniku równoległym **15**.
- ◆ Zamocuj ogranicznik równoległy **15** za pomocą śruby blokującej **14** na uchwycie na ograniczniku równoległym **13**.

Frezowanie z ogranicznikiem równoległym

- ◆ Ustaw ogranicznik równoległy **15** odpowiednio do wymaganego wymiaru.
- ◆ Przyłóż ogranicznik równoległy **15** do krawędzi obrabianego przedmiotu.

Zastosowanie modułu frezarskiego kąтового

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.
- ◆ Włóż akumulatorową frezarkę wielofunkcyjną **1** w sposób opisany powyżej.
- ◆ Ustaw przy tym praktycznie na skali akumulatorowej frezarki wielofunkcyjnej **1** wymaganą głębokość frezowania.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą **23** i obróć teraz śrubę regulacyjną **29** na żądaną głębokość frezowania.
- ◆ Zamknij dźwignię mocującą **23**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed obróbką właściwego przedmiotu należy wykonać cięcie próbne.
- ◆ Odkręć śrubę blokującą **25** i pochyl następnie akumulatorową frezarkę wielofunkcyjną **1** pod żądanym kątem. Ustawiony kąt można w praktyce odczytać ze skali na śrubach blokujących **25**.
- ◆ Dokręć ponownie śruby blokujące **25**.
- ◆ Proces frezowania należy przeprowadzać z równomierną prędkością i naciskiem.
- ◆ Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Zastosowanie modułu frezarskiego krawędziowego

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.
- ▶ Podczas korzystania z modułu frezarskiego krawędziowego używaj zawsze króćca odciągu **15**.
- ◆ Włóż akumulatorową frezarkę wielofunkcyjną **1** w sposób opisany powyżej.

- ◆ Ustaw przy tym praktycznie na skali akumulatorowej frezarki wielofunkcyjnej **1** wymaganą głębokość frezowania.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą **11** i obróć teraz śrubę regulacyjną **10** na żądaną głębokość frezowania.
- ◆ Zamknij dźwignię mocującą **11**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed obróbką właściwego przedmiotu należy wykonać cięcie próbne.
- ◆ Proces frezowania należy przeprowadzać z równomierną prędkością i naciskiem.
- ◆ Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

- ▶ Ogranicznik równoległy **16** możesz zamontować również z tyłu modułu frezarskiego krążkowego (patrz rozdział „Ustawianie i montaż ogranicznika równoległego”).

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je **wyłączyć i wyjąć akumulator**.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkownika urządzenia po naprawie.
- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

Utylizacja



Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom Dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Taka utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



O pozostałych możliwościach utylizacji wysłużonego produktu można dowiedzieć się w urzędzie gminy lub miasta.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarko domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Li-ion

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska oddając je do odpowiednich punktów (sprzedawca, wyspecjalizowany sklep, publiczne zakłady komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie. Dlatego baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, lecz należy oddać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które możesz oddać w lokalnych punktach recyklingu.



Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

**Gwarancja
Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie!

To urządzenie objęte jest 5-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu masz gwarantowane ustawowo prawa, których możesz dochodzić od sprzedawcy. Opisane poniżej warunki gwarancji nie ograniczają tych praw.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zwrócimy kwotę odpowiadającą jego cenie zakupu. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego pięcioletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 421297_2207 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

■ W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

■ Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 421297_2207.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 421297_2207

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Akumulatorowa frezarka wielofunkcyjna 20 V PMFAP 20-Li A1

Rok produkcji: 11-2022

Numer seryjny: IAN 421297_2207

Bochum, dnia 21.10.2022 r.



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez Internet na stronie **www.kompernass.com**.



- ◆ Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu.
Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 421297_2207.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Turinys

Ižanga	38
Naudojimas pagal paskirtį	38
Dalys	38
Tiekiamas rinkinys	39
Techniniai duomenys	39
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	40
1. Darbo vietos sauga	40
2. Elektros sauga	40
3. Žmonių sauga	41
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo	41
5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo	42
6. Klientų aptarnavimas	42
Fasoninio frezavimo staklių naudojimo saugos nurodymai	43
Papildomi nurodymai	43
Originalūs priedai ir papildoma įranga	43
Krovikliams taikomi saugos nurodymai	43
Prieš pradėdant naudoti	44
Frezų rinkinys	44
Frezavimo įrankio įdėjimas	44
Siurbimo atvamzdžio prijungimas prie fasoninio frezavimo modulio	44
Siurbimo atvamzdžio prijungimas prie briaunų frezavimo modulio	44
Spyruokliuojančiosios įvorės keitimas	44
Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas	45
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A pav.)	45
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas	45
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra	45
Naudojimo pradžia	46
Įjungimas ir išjungimas	46
Sukimosi greičio nustatymas	46
Akumuliatorinių daugiavfunkčių frezavimo staklių surinkimas ir išrinkimas	46
Frezavimo gylio nustatymas (fasoninio frezavimo staklių)	46
Frezavimo gylio tikslusis nustatymas	47
Frezavimo gylio nustatymas pakopiniu gylio ribotuvu	47
Frezavimo kryptis	47
Frezavimas	47
Lygiagrečiojo ribotuvo nustatymas ir surinkimas	48
Frezavimas su lygiagrečiuoju ribotuvu	48
Kampų frezavimo modulio naudojimas	48
Briaunų frezavimo modulio naudojimas	48
Techninė priežiūra ir valymas	49
Šalinimas	49
Kompernaß Handels GmbH garantija	50
Priežiūra	51
Importuotojas	51
Originali atitikties deklaracija	52
Atsarginio akumuliatoriaus ir kroviklio užsakymas	53

DAUGIAFUNKCĖ AKUMULIATORINĖ FREZA 20 V PMFAP 20-Li A1

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus pridedamus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankiu ant tvirto pagrindo medienoje, plastike ir lengvosiose statybinėse medžiagose galima frezuoti griovelius, briaunas, profilius bei pailgas skyles, taip pat frezuoti pagal pavyzdį. Įrankio negalima naudoti lauke. Kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Dalys

- 1 Daugiafunkcė akumuliatorinė freza
- 1a Šviesos diodų darbinė lemputė
- 2 „Ready2Connect“ šviesos diodas
- 3 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas
- 4 Sukimosi greičio pakopa
- 5 Spyruokliuojančioji įvorė, 8 mm
- 6 Jungiamoji veržlė
- 7 Briaunų frezavimo modulis
- 7a Izoliuotas suimamasis paviršius (briaunų frezavimo modulio)
- 8 Veržiamoji svirtis
- 9 Fasoninio frezavimo modulio rankena
- 9a Fasoninio frezavimo modulis
- 10 Nustatymo varžtas

- 11 Veržiamoji svirtis
- 12 Fiksavimo varžtas
- 13 Lygiagrečiojo ribotuvo laikiklis
- 14 Fiksavimo varžtas
- 15 Siurbimo atvamzdis
- 16 Lygiagretusis ribotuvas
- 16a Sparnuotasis varžtas
- 17 Fiksavimo varžtas
- 18 Anga siurbimo atvamzdžiui
- 19 Pagrindo plokštė
- 20 Slydimo plokštė
- 21 Pakopinis gylio ribotuvas
- 22 Gylis ribotuvas
(frezavimo gylio nustatymo skalė)
- 23 Fiksavimo varžtas
- 24 Veržiamoji svirtis
- 25 Sukamasis reguliatorius
(frezavimo gyliui tiksliai nustatyti)
- 26 Fiksavimo varžtas
- 27 Kampų frezavimo modulis
- 27a Izoliuotas suimamasis paviršius
(kampų frezavimo modulio)
- 28 Veržiamoji svirtis
- 29 Nustatymo varžtas
- 30 Suklio fiksavimo mygtukas
- 31 Sukimosi greičio reguliatorius
- 32 Jungiklio užraktas

A paveikslėlis

- 33 Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 34 Spartusis kroviklis *
- 35 Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai
- 36 Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
- 37 Raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius
- 38 Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius
- 39 Akumuliatoriaus blokas *

B paveikslėlis

- 40 Siurbimo atvamzdis
- 41 Veržliaraktis atviru galu
- 42 Spyruokliuojančioji įvorė, 6 mm

C paveikslėlis

- 43 Apvalinimo freza, Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 44 Fasoninė freza, Ø 25 mm / R 4 mm
- 45 Išdrožų freza, Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 46 V formos griovelio freza, Ø 12,7 mm / 90° kampas
- 47 Griovelio freza, Ø 6 mm
- 48 Griovelio freza, Ø 12 mm

Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinės daugiafunkcės frezavimo staklės 20 V
- 1 veržliaraktis atviru galu
- 1 spyruokliuojančioji įvorė, 6 mm
- 1 spyruokliuojančioji įvorė, 8 mm (idėta)
- 2 siurbimo atvamzdžiai
- 1 lygiagretusis ribotuvas
- 1 frezų rinkinys, 6 dalys
- 1 fasoninio frezavimo modulis
- 1 kampų frezavimo modulis
- 1 briaunų frezavimo modulis
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	20 V === (nuolatinė srovė)
Vardinis sukimosi greitis	
tuščiąja eiga	n_0 10 000–30 000 min ⁻¹
	1 pakopa = 10 000 min ⁻¹
	2 pakopa = 14 000 min ⁻¹
	3 pakopa = 18 000 min ⁻¹
	4 pakopa = 22 000 min ⁻¹
	5 pakopa = 26 000 min ⁻¹
	6 pakopa = 30 000 min ⁻¹
Didž. darbinis sukimosi greitis (freza)	n_{max} 35 000 min ⁻¹
Frezavimo gaubto eiga	0–40 mm
Pjaunamoji geba	0–35 mm
Griebtuvas	6 / 8 mm

Akumuliatorius PAP 20 B3*

Tipas	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa	20 V === (nuolatinė srovė)
Talpa	4 Ah

Elementų skaičius	10 (80 Wh)
-------------------	------------

Spartusis akumuliatorių kroviklis PLG 20 C3*

Įėjimas („Input“)

Vardinė įtampa	230–240 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia	120 W
Saugiklis (viduje)	3,15 A 

Išėjimas („Output“)

Vardinė įtampa	21,5 V === (nuolatinė srovė)
Vardinė srovė	4,5 A
Įkrovimo trukmė	apie 60 min
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)

* AKUMULIATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINyje NĖRA

Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 79,2$ dB (A)
Neapibrėžtis	$K_{PA} = 3$ dB
Garso galios lygis	$L_{WA} = 90,2$ dB (A)
Neapibrėžtis K	$K_{WA} = 3$ dB

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų spinduliuotės vertė

Vibracijų bendrosios vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal standartą EN 62841.

Plaštakų / rankų vibracija	$a_h < 2,5$ m/s ²
Neapibrėžtis	$K = 1,5$ m/s ²

NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniais vertinant poveikį.

ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali nuo nurodytųjų verčių skirtis – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).



Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui.** Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, **neištepkite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.

- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš elektrinį įrankį prijungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.

- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo svažželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui kyla pavojus nusideginėti arba sukelti gaisrą.

- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisiliestumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištėkęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus. Kaip veiks apgadinti arba pakeisti akumuliatoriai, neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytame diapazone. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!
Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.

Kyla sprogimo pavojus.

6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Fasoninio frezavimo staklių naudojimo saugos nurodymai

- a) Ruošinį prie tvirto pagrindo pritvirtinkite ir saugiai priveržkite veržtuvais ar kitomis priemonėmis. Jei ruošinį laikysite vien ranka ar prieš save, jis išliks paslankus ir gali tapti nevaldomas.

- Dėvėkite kaukę nuo dulkių.

Papildomi nurodymai

- Frezavimo įrankių leidžiamasis sukimosi greitis turi būti ne mažesnis nei ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sukimosi greitis. Greičiau nei leidžiamuoju greičiu besisukantys priedai gali sulūžti.
- Frezos ar kiti priedai turi tiksliai atitikti elektrinio įrankio spyruokliuojančiąją įvorę (koto skersmuo 6 / 8 mm). Elektrinio įrankio spyruokliuojančiosios įvorės tiksliai neatitinkantys frezavimo įrankiai sukasi netolygiai, labai vibruoja ir gali tapti nevaldomi.
- Prie ruošinio glauskite tik įjungtą elektrinį įrankį. Antraip, papildomam darbo įrankiui įstrigus ruošinyje, kyla atatranksio pavojus.
- Rankas laikykite atokiai nuo frezavimo sritys ir frezos. Kita ranka suimkite už papildomos rankenos arba variklio korpuso. Jei frezavimo stakles laikysite abiem rankomis, freza negalės jų sužaloti.
- Niekada nefrezuokite metalinių daiktų, vinių ar varžtų. Antraip galite apgadinti frezą ir įrankis gali pradėti smarkiau vibruoti.
- Draudžiama viršyti ant įrankio nurodytą didžiausią sukimosi greitį.
- Draudžiama naudoti pastebimai įtrūkusius įrankius.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Krovikliams taikomi saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnėsnių fizinių, jautimiųjų arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

ĮSPĖJIMAS!

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.

DĖMESIO!

- ◆ Šiuo krovikliu galima įkrauti tik tokius akumulatorius: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 / PAP 20 B1 / PAP 20 B3 / PAPS 204 A1 / PAPS 208 A1.
- ◆ Naujausią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu www.Lidl.de/Akku.

Prieš pradedant naudoti

Frezų rinkinys

Tiekiamame rinkinyje yra toliau išvardyti originalūs papildomi įrankiai.

Fasoniniam apdirbimui

- 43 Apvalinimo freza, Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 44 Fasoninė freza, Ø 25 mm / R 4 mm
- 45 Išdrožų freza, Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 46 V formos griovelių freza, Ø 12,7 mm / 90° kampas

Sujungimo darbas

- 47 Griovelių freza, Ø 6 mm
- 48 Griovelių freza, Ø 12 mm

Frezavimo įrankio įdėjimas

- ♦ Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką 30 ir laikykite jį nuspaustą. Suklio fiksatorius turi nusileisti į veleną.
- ♦ Veržliarakčiu atviru galu 41 prieš laikrodžio rodyklę nusukite jungiamąją veržlę 6.
- ♦ Dabar suklio fiksavimo mygtuką 30 atleiskite.
- ♦ Įdėkite frezavimo įrankį.
Jį reikia įkišti mažiausiai 20 mm.
- ♦ Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką 30 ir laikykite jį nuspaustą. Suklio fiksatorius turi nusileisti į veleną.
- ♦ Veržliarakčiu atviru galu 41 priveržkite jungiamąją veržlę 6.
- ♦ Dabar suklio fiksavimo mygtuką 30 atleiskite.

Siurbimo atvamzdžio prijungimas prie fasoninio frezavimo modulio

- ♦ Siurbimo atvamzdį 40 uždėkite ant siurbimo atvamzdžiui numatytos angos 18. Stebėkite, kad siurbimo atvamzdžio 40 iškyša būtų fasoninio frezavimo modulio įrangoje, ir tada priveržkite siurbimo atvamzdžio 40 fiksavimo varžtą 17. Kai siurbimo atvamzdį 40 norėsite nuimti, atlikite surinkimui atvirkštinius veiksmus.
- ♦ Leidžiamą naudoti dulkių ir drožlių siurbimo įrenginį prijunkite prie siurbimo atvamzdžio 40.

Siurbimo atvamzdžio prijungimas prie briaunų frezavimo modulio

- ♦ Siurbimo atvamzdį 15 uždėkite ant numatytos išpjovos briaunų frezavimo modulyje 7.
- ♦ Siurbimo atvamzdį 15 pritvirtinkite fiksavimo varžtu 12.
- ♦ Kai siurbimo atvamzdį 15 norėsite nuimti, atlikite surinkimui atvirkštinius veiksmus.
- ♦ Leidžiamą naudoti dulkių ir drožlių siurbimo įrenginį prijunkite prie siurbimo atvamzdžio 15.

Spyruokliuojančiosios įvorės keitimas

NURODYMAS

- Visų tiekiamame frezavimo rinkinyje esančių frezų kotas yra 8 mm.
Jas naudokite su jau įdėta spyruokliuojančiąja įvore 5 (8 mm). Naudodami frezas su 6 mm kotu, spyruokliuojančiąją įvorę pakeiskite, kaip aprašyta toliau.
- ♦ Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką 30 ir laikykite jį nuspaustą. Suklio fiksatorius turi nusileisti į veleną.
- ♦ Jungiamąją veržlę 6 tol sukite prieš laikrodžio rodyklę veržliarakčiu atviru galu 41, kol galėsite išimti spyruokliuojančiąją įvorę 5 (8 mm).

- ♦ Įdėkite spyruokliuojančiąją įvorę **42** (6 mm). **DĖMESIO!** Jungiamąją veržlę **6** veržliarakčiu atviru galu **41** priveržkite tik įdėję frezavimo įrankį. Antraip galite apgadinti spyruokliuojančiąją įvorę.
- ♦ Dabar suklio fiksavimo mygtuką **30** atleiskite.

Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas

- ♦ Lygiagretųjį ribotuvą **16** fiksavimo varžtą **14** pritvirtinkite prie lygiagrečiojo ribotuvo laikiklio **13**. Lygiagretųjį ribotuvą **16** reguliuokite atlaisvinę varžtą lygiagrečiojo ribotuvo **16** apačioje.

NURODYMAS

- ♦ Lygiagretųjį ribotuvą **16** galite surinkti ir briaunų frezavimo modulio **7** užpakalinėje pusėje. Tačiau pirmiausia reikia nuimti fiksavimo varžtą **14** ir pritvirtinti jį prie briaunų frezavimo modulio **7**.

Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A pav.)

⚠ ATSARGIAI!

- Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami į kroviklį, ištraukite tinklo kištuką.

NURODYMAS

- Rekomenduojamas aplinkos temperatūros diapazonas naudojant įrankius ir akumulatorius yra nuo -5 iki 50 °C.
- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.

- ♦ Akumulatoriaus bloką **39** įkiškite į spartųjį kroviklį **34** (žr. A pav.).
- ♦ Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką. Trumpai užsidega žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius **38**, o paskui šviečia raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius **37**.

- ♦ Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius **38** parodo, kad įkrovimas baigtas ir akumulatoriaus blokas **39** parengtas naudoti.

⚠ DĖMESIO!

- ♦ Jei raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius **37** mirksi, akumulatoriaus blokas **39** perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ♦ Jei raudonas ir žalias kontrolinis šviesos diodų indikatoriai **37** **38** mirksi tuo pat metu, akumulatoriaus blokas **39** sugedo.

- ♦ Akumulatoriaus bloką **39** įdėkite į įrankį.
- ♦ Tarp keleto įkrovimų iš eilės kroviklis ne trumpiau kaip 15 minučių turi būti išjungtas. Ištraukite tinklo kištuką.

Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ♦ Akumulatoriaus bloką **39** užfiksukite akumulatorinėse daugiafunkcėse frezavimo staklėse **1**.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **33** ir išimkite akumulatoriaus bloką **39**.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ♦ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **36**. Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **35** parodo taip: **RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS** = didžiausia įkrova; **RAUDONAS / ORANŽINIS** = vidutinė įkrova; **RAUDONAS** = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti.

Naudojimo pradžia

Ijungimas ir išjungimas

Ijungimas

- ◆ Paspauskite jungiklio užraktą **32**. Šviesos diodų darbinė lemputė **1a** šviečia.
- ◆ Paspauskite IJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką **3**.
- ◆ Norėdami įjungti nepertraukiamą veikimą, du kartus greitai paspauskite IJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką **3**.

Išjungimas

- ◆ Paspauskite IJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką **3**.

Sukimosi greičio nustatymas

- ◆ Paspauskite jungiklio užraktą **32**.
- ◆ Sukimosi greičio regulatoriaus mygtuku **31** nustatykite reikiamą sukimosi greitį.
 1 pakopa = 10 000 min⁻¹
 2 pakopa = 14 000 min⁻¹
 3 pakopa = 18 000 min⁻¹
 4 pakopa = 22 000 min⁻¹
 5 pakopa = 26 000 min⁻¹
 6 pakopa = 30 000 min⁻¹

Akumuliatorinių daugiavfunkčių frezavimo staklių surinkimas ir išrinkimas

- ◆ Atsklęskite atitinkamą veržiamąją svirtį **8 11 28** ir akumuliatorines daugiavfunkces frezavimo stakles **1** įdėkite į atitinkamą modulį.
 – Briaunų frezavimo modulis **7**
 – Fasoninio frezavimo modulis **9a**
 – Kampų frezavimo modulis **27**

Akumuliatorinių daugiavfunkčių frezavimo staklių **1** kreipiamasis griovelis turi būti nukreiptas į atitinkamo frezavimo gaubto iškyšą.

- ◆ Priveržkite atitinkamą veržiamąją svirtį **8 11 28**.

Frezavimo gylio nustatymas (fasoninio frezavimo staklių)

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.
- ◆ Įsitikinkite, kad užfiksuota veržiamoji svirtis **24**. Jei svirtis atsilaisvino, sukite ją prieš laikrodžio rodyklę, kol svirtis užsifiksuos.
- ◆ Uždėkite įrankį ant apdirbamo ruošinio.
- ◆ Sukite pakopinį gylio ribotuvą **21**, kol jis užsifiksuos žemiausioje padėtyje (0 mm). Gylio ribotuvą **22** ir žemiausia padėtis (0 mm) dabar yra vienoje tiesėje.
- ◆ Atlaisvinkite fiksavimo varžtą **23**.
- ◆ Sukdami pagal laikrodžio rodyklę atlaisvinkite veržiamąją svirtį **24** ir spauskite įrankį žemyn, kol freza prisilies prie ruošinio paviršiaus.
- ◆ Sukdami prieš laikrodžio rodyklę užfiksuokite veržiamąją svirtį **24**.
- ◆ Gylio ribotuvą **22** stumkite žemyn, kol jis bus pakopinio gylio ribotuvo **21** žemiausioje padėtyje (0 mm).
- ◆ Gylio ribotuvą **22** nustatykite norimam frezavimo gyliui ir priveržkite fiksavimo varžtą **23**.

NURODYMAS

- Frezavimo gylio nustatymo skalėje (gylio ribotuvo) **22** rodoma vertė neatitinka tikrojo frezavimo gylio. Vertę visada reikia nustatyti frezavimo gylio nustatymo skalėje (gylio ribotuvo) **22** pasirinkto taško atžvilgiu.
- ◆ Dabar atlaisvinkite veržiamąją svirtį **24** ir vėl pakelkite įrankį.
- ◆ Frezavimo gylį patikrinkite išfrezuodami pavyzdį.

Frezavimo gylio tikslusis nustatymas

- ♦ Sukamuoju reguliatoriumi **25** galima tiksliai nustatyti frezavimo gylį.
- ♦ Sukdami pagal laikrodžio rodyklę atlaisvinkite veržiamąją svirtį **24**. Įrankį spauskite žemyn, kol gylio ribotuvas **22** bus ant pakopinio gylio ribotuvo **21**.
- ♦ Sukdami prieš laikrodžio rodyklę užfiksukite veržiamąją svirtį **24**.
- ♦ Atlaisvinkite fiksavimo varžtą **23**. Sukamuoju reguliatoriumi **25** frezavimo gylio nustatymo skalę (gylio ribotuvas) **22** priderinkite taip, kad galėtumėte, pvz., tiksliai nustatyti nulinį tašką. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą **23**.
- ♦ Sukdami pagal laikrodžio rodyklę atlaisvinkite veržiamąją svirtį **24** ir vėl pakelkite įrankį. Dar kartą išfrezuodami pavyzdį patikrinkite frezavimo gylį.

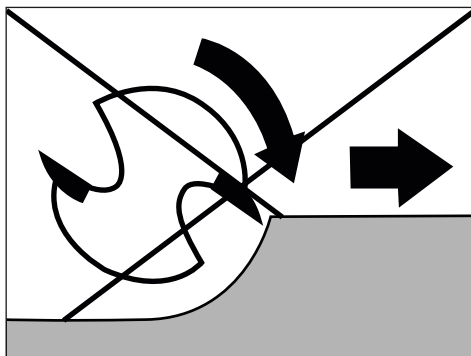
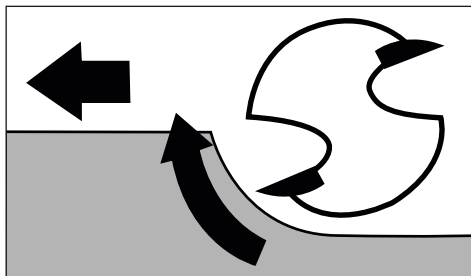
Frezavimo gylio nustatymas pakopiniu gylio ribotuvu

NURODYMAS

- Pakopinį gylio ribotuvą **21** galite naudoti, kai norite keliais etapais giliau išfrezuoti išpjaudami mažiau medžiagos.
- ♦ Pageidaujama frezavimo gylį nustatykite nustatydami pakopinio gylio ribotuvo **21** žemiausią padėtį (0 mm) (kaip aprašyta pirmiau).
- ♦ Paskui pirmosioms frezavimo operacijoms nustatykite aukštesnes pakopas.
- ♦ Frezavimo gylį patikrinkite išfrezuodami pavyzdį.

Frezavimo kryptis

Visada turi būti frezuojama frezos sukimosi kryptiai priešinga kryptimi (priešpriešinė eiga). DĖMESIO! Frezuojant sukimosi kryptimi (vienlinkmė eiga), elektrinis įrankis gali būti išplėštas iš jūsų rankų.



Frezavimas

Nustatykite frezavimo gylį, kaip aprašyta pirmiau.

- ♦ Uždėkite įrankį ant apdirbamo ruošinio ir įjunkite.
- ♦ Sukdami pagal laikrodžio rodyklę atlaisvinkite veržiamąją svirtį **24**. Spauskite įrankį žemyn, kol gylio ribotuvas **22** bus ant pakopinio gylio ribotuvo **21**.
- ♦ Veržiamąją svirtį **24** sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užfiksukite įrankį.
- ♦ Frezuokite tolygiu greičiu ir tolygiai spausdami.

Lygiagrečiojo ribotuvo nustatymas ir surinkimas

- ◆ Atlaisvinkite lygiagrečiojo ribotuvo **16** sparnuotąjį varžtą **16a**.
- ◆ Nustatykite norimą atstumą.
- ◆ Vėl priveržkite lygiagrečiojo ribotuvo **16** sparnuotąjį varžtą **16a**.
- ◆ Lygiagretųjį ribotuvą **16** fiksavimo varžtu **14** pritvirtinkite prie lygiagrečiojo ribotuvo laikiklio **13**.

Frezavimas su lygiagrečiuoju ribotuvu

- ◆ Lygiagretųjį ribotuvą **16** nustatykite reikiamu ilgiu.
- ◆ Lygiagretųjį ribotuvą **16** priglaskite prie ruošinio briaunos.

Kampų frezavimo modulio naudojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.
- ◆ Įdėkite akumuliatorines daugiafunkces frezavimo stakles **1**, kaip aprašyta pirmiau.
- ◆ Patogiai, naudodamiesi akumuliatorinių daugiafunkčių frezavimo staklių **1** skale, nustatykite reikiamą frezavimo gylį.
- ◆ Atlaisvinkite veržiamąją svirtį **28** ir dabar nustatymo varžtą **29** pasukite iki norimo frezavimo gylio.
- ◆ Priveržkite veržiamąją svirtį **28**.

NURODYMAS

- ▶ Prieš apdirbdami gerąjį ruošinį, padarykite pavyzdį.
- ◆ Atlaisvinkite fiksavimo varžtus **26** ir akumuliatorines daugiafunkces frezavimo stakles **1** palenkite norimu kampu. Nustatytą kampą galima patogiai pasižiūrėti skalėje prie fiksavimo varžtų **26**.

- ◆ Vėl priveržkite fiksavimo varžtus **26**.
- ◆ Frezuokite tolygiu greičiu ir tolygiai spausdami.
- ◆ Išrinkite atvirkštinę seką.

Briaunų frezavimo modulio naudojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Naudodami briaunų frezavimo modulį, visada naudokite siurbimo atvamzdį **15**.
- ◆ Įdėkite akumuliatorines daugiafunkces frezavimo stakles **1**, kaip aprašyta pirmiau.
- ◆ Patogiai, naudodamiesi akumuliatorinių daugiafunkčių frezavimo staklių **1** skale, nustatykite reikiamą frezavimo gylį.
- ◆ Atlaisvinkite veržiamąją svirtį **11** ir dabar nustatymo varžtą **10** pasukite iki norimo frezavimo gylio.
- ◆ Priveržkite veržiamąją svirtį **11**.

NURODYMAS

- ▶ Prieš apdirbdami gerąjį ruošinį, padarykite pavyzdį.
- ◆ Frezuokite tolygiu greičiu ir tolygiai spausdami.
- ◆ Išrinkite atvirkštinę seką.

NURODYMAS

- ▶ Lygiagretųjį ribotuvą **16** galite surinkti ir briaunų frezavimo modulio užpakalinėje pusėje (žr. skyrių „Lygiagrečiojo ribotuvo nustatymas ir surinkimas“).

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alvyja ar tepalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikų gadinančių valiklių.
- Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia akumuliatorių laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., jungiklių) galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodamas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, saugos sumetimais tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

Šalinimas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad

šiam įrankiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio įrankio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis; jį reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite įrankį.



Kaip dar galite išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumulatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Su baterijomis / akumulatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas / akumulatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose / akumulatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų. Todėl baterijų / akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumulatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prirėkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerbiamasis kliente,

šiam gaminiui nuo įsigijimo dienos suteikiama 5 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra, „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina Jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis garantijos teikimo sąlygomis šios Jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per 5 metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti per 5 metus trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintų dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 421297_2207.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-
me įvedę gaminio numerį (IAN) 421297_2207
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 421297_2207

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Originali atitikties deklaracija

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“ ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, Vokietija, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Įrankio tipas: Daugiafunkcė akumuliatorinė freza 20 V PMFAP 20-Li A1

Pagaminimo metai: 2022-11

Serijos numeris: IAN 421297_2207

Bochumas, 2022-10-21



Semi Uguzlu
- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Atsarginio akumuliatoriaus ir kroviklio užsakymas

Atsarginį akumuliatorių ar kroviklį visada galite patogiai užsisakyti internetu, adresu www.kompernass.com.



- ♦ Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

NURODYMAS

- Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba el. paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 421297_2207.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminy, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	56
Ausstattung	56
Lieferumfang	57
Technische Daten	57
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	58
1. Arbeitsplatzsicherheit	58
2. Elektrische Sicherheit	58
3. Sicherheit von Personen	59
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	59
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	60
6. Service	60
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	61
Ergänzende Anweisungen	61
Originalzubehör/-zusatzgeräte	61
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	61
Vor der Inbetriebnahme	62
Fräser-Set	62
Fräswerkzeug einsetzen	62
Absaugstutzen am Oberfräsmodul anschließen	62
Absaugstutzen am Kantenfräsmodul anschließen	62
Spannzange wechseln	62
Parallelanschlag montieren	63
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	63
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	63
Akkuzustand prüfen	63
Inbetriebnahme	64
Ein- und ausschalten	64
Drehzahl vorwählen	64
Akku-Multifunktionsfräse montieren/demontieren	64
Frästiefe einstellen (Oberfräse)	64
Frästiefe nachjustieren	65
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag	65
Fräsrichtung	65
Fräsvorgang	65
Parallelanschlag einstellen und montieren	66
Fräsen mit Parallelanschlag	66
Verwendung des Winkelfräsmoduls	66
Verwendung des Kantenfräsmoduls	66
Wartung und Reinigung	67
Entsorgung	67
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	68
Service	69
Importeur	69
Original-Konformitätserklärung	70
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	71

AKKU-MULTIFUNKTIONS- FRÄSE 20 V PMFAP 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- ➊ Akku-Multifunktionsfräse
- ➋a LED-Arbeitsleuchte
- ➌ Ready2Connect LED
- ➍ EIN-/AUS-Taste
- ➎ Drehzahlstufe
- ➏ Spannzange 8 mm
- ➐ Überwurfmutter
- ➑ Kantenfräsmodule
- ➑a Isolierte Grifffläche (Kantenfräsmodule)
- ➒ Spannhebel
- ➓ Handgriff des Oberfräsmoduls
- ➒a Oberfräsmodule
- ➓ Einstellschraube

- ➓ Spannhebel
- ➓ Arretierschraube
- ➓ Aufnahme für den Parallelanschlag
- ➓ Arretierschraube
- ➓ Absaugstutzen
- ➓ Parallelanschlag
- ➓a Flügelschraube
- ➓ Arretierschraube
- ➓ Bohrung für den Absaugstutzen
- ➓ Grundplatte
- ➓ Gleitplatte
- ➓ Stufenanschlag
- ➓ Tiefenanschlag (Skala Frästiefeneinstellung)
- ➓ Arretierschraube
- ➓ Spannhebel
- ➓ Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)
- ➓ Arretierschraube
- ➓ Winkelfräsmodule
- ➓a Isolierte Grifffläche (Winkelfräsmodule)
- ➓ Spannhebel
- ➓ Einstellschraube
- ➓ Spindelarretiertaste
- ➓ Drehzahlvorwahl
- ➓ Einschaltsperrle

Abb. A

- ➓ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➓ Schnell-Ladegerät*
- ➓ Akku-Display-LED
- ➓ Taste Akkuzustand
- ➓ Rote Ladekontroll-LED
- ➓ Grüne Ladekontroll-LED
- ➓ Akku-Pack*

Abb. B

- ➓ Absaugstutzen
- ➓ Maulschlüssel
- ➓ Spannzange 6 mm

Abb. C

- 43 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 44 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 45 Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 46 V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°
- 47 Nutfräser Ø 6 mm
- 48 Nutfräser Ø 12 mm

Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionsfräse 20 V
- 1 Maulschlüssel
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (montiert)
- 2 Absaugstutzen
- 1 Parallelanschlag
- 1 Fräser-Set 6-teilig
- 1 Oberfräsemodul
- 1 Winkelfräsemodul
- 1 Kantenfräsemodul
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 10000–30000 min ⁻¹ Stufe 1 = 10.000 min ⁻¹ Stufe 2 = 14.000 min ⁻¹ Stufe 3 = 18.000 min ⁻¹ Stufe 4 = 22.000 min ⁻¹ Stufe 5 = 26.000 min ⁻¹ Stufe 6 = 30.000 min ⁻¹
Max. Betriebsdrehzahl (Fräser)	$n_{\max}$ 35000 min ⁻¹
Fräskorbhub	0–40 mm
Schnittleistung	0–35 mm
Werkzeugaufnahme	6/8 mm

Akku PAP 20 B3*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	4 Ah
Zellen	10 (80 Wh)

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung 230–240 V ~, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 120 W

Sicherung (innen) 3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 4,5 A

Ladedauer ca. 60 min

Schutzklasse II /  (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM
LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend
EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des
Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 79,2$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 90,2$ dB (A)
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier
Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration	$a_h < 2,5$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtlloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
 - g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchst-drehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen. Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben. Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchst-drehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Fräser-Set

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten

Zum Profilieren

- 43 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 44 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 45 Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 46 V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°

Zum Verbinden

- 47 Nutfräser Ø 6 mm
- 48 Nutfräser Ø 12 mm

Fräswerkzeug einsetzen

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 30 und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 41 die Überwurfmutter 6 gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 30 jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 30 und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.

- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 41 fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 30 jetzt los.

Absaugstutzen am Oberfräsmodul anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugstutzen 40 auf die vorgesehene Bohrung für den Absaugstutzen 18. Achten Sie darauf, dass der Vorsprung am Absaugstutzen 40 in der Kerbe des Oberfräsmoduls sitzt, und ziehen Sie dann die Arretierschraube 17 am Absaugstutzen 40 an. Zum Abnehmen des Absaugstutzens 40 wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzens 40 an.

Absaugstutzen am Kantenfräsmodul anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugstutzen 15 auf die vorgesehene Aussparung an dem Kantenfräsmodul 7.
- ◆ Befestigen Sie den Absaugstutzen 15 mit der Arretierschraube 12.
- ◆ Zum Abnehmen des Absaugstutzens 15 wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzens 15 an.

Spannzange wechseln

HINWEIS

- ▶ Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen. Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange 5 (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 30 und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 41 die Überwurfmutter 6 gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange 5 (8 mm) entnehmen lässt.

- ◆ Setzen Sie Spannzange 42 (6 mm) ein.
ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 41 fest, wenn ein Fräs Werkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 30 jetzt los.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Befestigen Sie den Parallelanschlag 16 mit der Arretierschraube 14 an der Aufnahme für den Parallelanschlag 13.
Verstellen Sie den Parallelanschlag 16 durch Lösen der Schraube an der Unterseite des Parallelanschlags 16.

HINWEIS

- ◆ Sie können den Parallelanschlag 16 auch an der Rückseite des Kantenfräsmoduls 7 montieren. Zuerst müssen Sie aber die Arretierschraube 14 entfernen und auf das Kantenfräsmodul 7 montieren.

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 °C und 50 °C.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack 39 in das Schnell-Ladegerät 34 (siehe Abb. A).

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Ladekontroll-LED 38 leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Ladekontroll-LED 37.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED 38 signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack 39 einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Ladekontroll-LED 37 blinken, dann ist der Akku-Pack 39 überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Ladekontroll-LED 37 38 gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack 39 defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack 39 in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack 39 in die Akku-Multifunktionsfräse 1 einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 33 und entnehmen Sie den Akku-Pack 39.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand 36.
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED 35 wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **32**. Sie bleibt für 10 Sekunden aktiv.
Die LED-Arbeitsleuchte **1a** leuchtet.
- ◆ Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste **3**.
- ◆ Um den Dauerbetrieb einzuschalten, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **3** zweimal schnell hintereinander.

Ausschalten

- ◆ Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **3**.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **32**.
- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit der Taste für die Drehzahlvorwahl **31** ein.
Stufe 1 = 10.000 min⁻¹
Stufe 2 = 14.000 min⁻¹
Stufe 3 = 18.000 min⁻¹
Stufe 4 = 22.000 min⁻¹
Stufe 5 = 26.000 min⁻¹
Stufe 6 = 30.000 min⁻¹

Akku-Multifunktionsfräse montieren/demontieren

- ◆ Öffnen Sie den jeweiligen Spannhebel **8** **11** **28** und führen Sie dann die Akku-Multifunktionsfräse **1** in das entsprechende Modul ein.
 - Kantenfräsmodule **7**
 - Oberfräsmodule **9a**
 - Winkelfräsmodule **27**

Die Führungsnut der Akku-Multifunktionsfräse **1** muss auf den Vorsprung am jeweiligen Fräskorb ausgerichtet sein.

- ◆ Schließen Sie den jeweiligen Spannhebel **8** **11** **28**.

Frästiefe einstellen (Oberfräse)

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **24** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **21**, bis dieser in der untersten Position (0 mm) einrastet.
Der Tiefenanschlag **22** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **23**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **24** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **22** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **21** aufsitzt.
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **22** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **23** fest.

HINWEIS

- ▶ Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** einzustellen.
- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **24** und führen Sie das Gerät nach oben zurück.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **25** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **22** auf dem Stufenanschlag **21** aufsteht.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **24** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **23**. Justieren Sie mit dem Drehregler **25** die Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **23** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

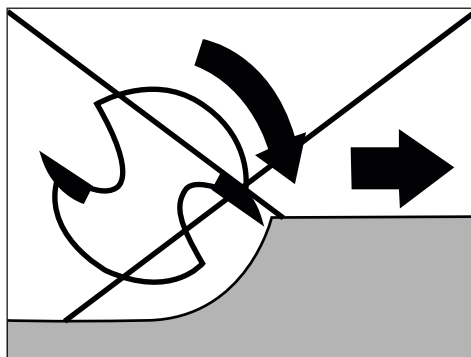
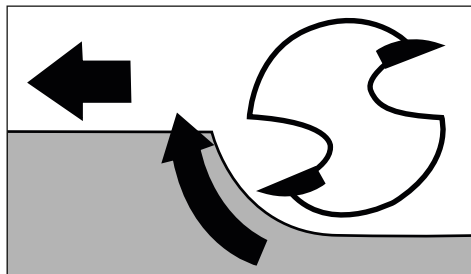
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

HINWEIS

- Den Stufenanschlag **21** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlages **21** ein (wie oben beschrieben).
- ◆ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräfers erfolgen (Gegenlauf).
ACHTUNG! Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages **22** auf dem Stufenanschlag **21** nach unten.
- ◆ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels **24** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Parallelanschlag einstellen und montieren

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **16a** am Parallelanschlag **16**.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Abstand ein.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **16a** am Parallelanschlag **16** wieder fest.
- ◆ Befestigen Sie den Parallelanschlag **16** mit der Arretierschraube **14** an der Aufnahme für den Parallelanschlag **13**.

Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Stellen Sie den Parallelanschlag **16** entsprechend dem erforderlichen Maß ein.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag **16** an der Werkstückkante an.

Verwendung des Winkelfräsmoduls

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- ◆ Setzen Sie wie zuvor beschrieben, die Akku-Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Stellen Sie sich hierbei die benötigte Frästiefe praktisch über die Skala an der Akku-Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **28** und drehen Sie jetzt die Einstellschraube **29** auf die gewünschte Frästiefe.
- ◆ Schließen Sie den Spannhebel **28**.

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das eigentliche Werkstück bearbeiten, machen Sie einen Probeschnitt.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschrauben **25** und neigen Sie dann die Akku-Multifunktionsfräse **1** auf den gewünschten Winkel.
Der eingestellte Winkel, lässt sich praktisch über die Skala an der Arretierschrauben **25** ablesen.

- ◆ Ziehen Sie die Arretierschrauben **25** wieder fest.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.
- ◆ Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Verwendung des Kantenfräsmoduls

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- ▶ Bei der Verwendung des Kantenfräsmoduls benutzen Sie immer den Absaugstutzen **15**.
- ◆ Setzen Sie wie zuvor beschrieben, die Akku-Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Stellen Sie sich hierbei die benötigte Frästiefe praktisch über die Skala an der Akku-Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **11** und drehen Sie jetzt die Einstellschraube **10** auf die gewünschte Frästiefe.
- ◆ Schließen Sie den Spannhebel **11**.

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das eigentliche Werkstück bearbeiten, machen Sie einen Probeschnitt.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.
- ◆ Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Parallelanschlag **16** ebenfalls an der Rückseite des Kantenfräsmoduls montieren (siehe „Kapitel“ Parallelanschlag einstellen und montieren).

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantiumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 421297_2207 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 421297_2207 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 421297_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Multifunktionsfräse 20 V PMFAP 20-Li A1

Herstellungsjahr: 11-2022

Seriennummer: IAN 421297_2207

Bochum, 21.10.2022



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 421297_2207 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacij · Informācijas data · Stand der Informationen:

11 / 2022 · Ident.-No.: PMFAP20-LiA1-112022-1

IAN 421297_2207